



Norte-Sur


A pesar que Álvaro Vargas Llosa lo considera un perfecto ejemplar del poeta latinoamericano, el prestigio y la influencia del escritor nacional Ariel Dorfman en la órbita anglosajona es indelentible. Su nuevo libro *Heading South, Looking North: A Bilingual Journey* es una suerte de memoriale ensayo y cae en eso que hoy todos llaman "no-ficción". El libro fue publicado por nada menos que Farrar, Straus y Giroux, la célebre editorial neoyorquina.

La obra, que fue publicada el mes pasado con elogiosas críticas en los principales medios norteamericanos, fue adelantada el pasado invierno en *Granta*, revista con formato de libro, que suele seleccionar lo más interesante de cada temporada. En esa muestra, Dorfman narraba cómo Fernando Flores, entonces ministro de Alameda, lo salvó de la prisión e, incluso, la muerte, al no convocarlo al palacio de La Moneda el 11 de septiembre de 1973.

Dorfman nació en Buenos Aires de padres judíos-rusos. Cuando el autor tenía 3 años, su padre fue expulsado de Argentina por Perón. Partieron a Nueva York, donde estuvieron nueve años. La figura del senador McCarthy se volvió intragable para el padre, un intelectual de izquierda. El destino fue Chile, donde el escritor en ciernes llegó sin hablar español. Según relata Dorfman, este país le dio un hogar; una causa política y, sobre todo, una identidad cultural, siendo el idioma, la piedra angular de esa construcción vital. Después del 73, perdió un hogar pero no la causa ni menos el idioma. Dorfman partió de regreso a los Estados Unidos.

Esta fascinante historia verídica de exilio, desplazamientos e idiomas fue escrita en inglés por Dorfman, que, como lo insinúa en el título de su libro, es totalmente bilingüe. *Heading North, Looking South* saldrá, en español, traducido por el autor, vía editorial Planeta a fines de año.

98 Capital N° 24 (JUNIO 98)



McCarthy

Norte-Sur [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Norte-Sur [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile